



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

61. gadagājums

2018. gada 19. janvāris

Saturs

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2018/C 19/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.8720 – Jones Lang LaSalle / intu Properties / The Chapelfield Partnership) ⁽¹⁾	1
--------------	--	---

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2018/C 19/02	Euro maiņas kurss	2
2018/C 19/03	Komisijas Lēmums (2018. gada 18. janvāris), ar ko izveido ekspertu grupu vidiskās atbilstības un pārvaldības jomā	3
2018/C 19/04	Komisijas paziņojums saistībā ar īstenojamo Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 305/2011, ar ko nosaka saskaņotus būvizstrādājumu tirdzniecības nosacījumus un atceļ Padomes Direktīvu 89/106/EEK (Eiropas novērtējuma dokumentu atsauču publicēšana saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 305/2011 22. pantu) ⁽¹⁾	7

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2018/C 19/05	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8774 – <i>Ivanhoe Cambridge / QuadReal Property Group / JV</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	15
2018/C 19/06	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8540 – <i>Kuehne + Nagel / Kuehne + Nagel Drinksflow Logistics</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	17
2018/C 19/07	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8756 – <i>Avis Budget Group / Koç Holding / Olympic Commercial and Tourist Enterprises</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	18
2018/C 19/08	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8480 – <i>Praxair/Linde</i>) ⁽¹⁾	19
2018/C 19/09	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8695 – <i>PSA/TIL/PPIT</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	20

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2018/C 19/10	Maznozīmīga grozījuma apstiprināšanas pieteikuma publikācija saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām 53. panta 2. punkta otro daļu	21
2018/C 19/11	Grozījumu pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta b) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām	28

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ.

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta M.8720 – Jones Lang LaSalle / intu Properties / The Chapelfield Partnership)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2018/C 19/01)

Komisija 2018. gada 11. janvārī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32018M8720. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2018. gada 18. janvāris

(2018/C 19/02)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2235	CAD	Kanādas dolārs	1,5229
JPY	Japānas jena	136,07	HKD	Hongkongas dolārs	9,5648
DKK	Dānijas krona	7,4475	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6759
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,88208	SGD	Singapūras dolārs	1,6175
SEK	Zviedrijas krona	9,8305	KRW	Dienvikorejas vona	1 306,61
CHF	Šveices franks	1,1748	ZAR	Dienvīdāfrikas rands	15,0035
ISK	Islandes krona		CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,8582
NOK	Norvēģijas krona	9,6013	HRK	Horvātijas kuna	7,4409
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	16 325,38
CZK	Čehijas krona	25,365	MYR	Malaizijas ringits	4,8396
HUF	Ungārijas forints	308,51	PHP	Filipīnu peso	62,068
PLN	Polijas zlots	4,1665	RUB	Krievijas rublis	69,2126
RON	Rumānijas leja	4,6480	THB	Taizemes bāts	39,054
TRY	Turcijas lira	4,6374	BRL	Brazīlijas reāls	3,9321
AUD	Austrālijas dolārs	1,5311	MXN	Meksikas peso	22,8174
			INR	Indijas rūpija	78,1210

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

KOMISIJAS LĒMUMS
(2018. gada 18. janvāris),
ar ko izveido ekspertu grupu vidiskās atbilstības un pārvaldības jomā
(2018/C 19/03)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

tā kā:

- (1) Ar Līguma 191. pantu Eiropas Savienībai un dalībvalstīm ir uzticēts uzdevums nodrošināt, ka Savienības vides politika palīdz saglabāt, aizsargāt un uzlabot vides kvalitāti, un tās mērķis ir nodrošināt augstu aizsardzības līmeni.
- (2) Lai nodrošinātu Savienības vides tiesību aktu labāku īstenošanu un ievērošanu atbilstoši Komisijas paziņojumam "Par ES rīcību vidiskās atbilstības un pārvaldības uzlabošanai" ⁽¹⁾, Komisijai ir vajadzīga padomdevēja struktūra, kuras sastāvā ir lietpratīgi speciālisti.
- (3) Tāpēc ir jāizveido ekspertu grupa vidiskās atbilstības un pārvaldības jomā un jānosaka tās uzdevumi un struktūra.
- (4) Grupai būtu jāpalīdz izstrādāt norādījumus par labu praksi vidiskās atbilstības nodrošināšanā, citus palīdzīgus dokumentus, tostarp par profesionālajām prasmēm un lietpratību un valstu sistēmu novērtēšanu, kā arī komunikācijas un informācijas izplatīšanas pasākumus vidiskās atbilstības nodrošināšanas un pārvaldības jomā. Grupai būtu arī jāpalīdz koordinēt un uzraudzīt to, kā tiek īstenota rīcība ar mērķi uzlabot vidisko atbilstību un pārvaldību, kā arī jāpalīdz Komisijai sagatavot politikas iniciatīvas un tiesību aktu priekšlikumus, kas saistīti ar plašākiem vidiskās pārvaldības jautājumiem.
- (5) Grupas sastāvā būtu jāiekļauj eksperti no ES dalībvalstīm, kā arī pārstāvji no esošajiem Eiropas profesionālajiem tīkliem, kuri risina jautājumus par vidiskās atbilstības nodrošināšanu un pārvaldību.
- (6) Būtu jānosaka noteikumi par grupas locekļiem pieejamās informācijas izpaušanu.
- (7) Personas dati būtu jāapstrādā saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 ⁽²⁾,

IR NOĻĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Priekšmets

Ar šo izveido ekspertu grupu vidiskās atbilstības un pārvaldības jomā. Grupas nosaukums ir "Vidiskās atbilstības un pārvaldības forums".

2. pants

Uzdevumi

Grupas uzdevumi ir:

- a) palīdzēt Komisijai koordinēt un uzraudzīt to, kā tiek īstenota rīcība ar mērķi uzlabot vidisko atbilstību un pārvaldību, kā arī palīdzēt sagatavot tiesību aktu priekšlikumus un politikas iniciatīvas vidiskās atbilstības un pārvaldības jomā, tostarp šādos jautājumos:
 - i) atbilstības veicināšana, uzraudzība un izpildes nodrošināšana (atbilstības nodrošināšana);
 - ii) tiesu iestāžu pieejamība vides lietās;

⁽¹⁾ COM(2018) 10.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regula (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti (OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.).

- iii) piekļuve vidiskajai informācijai;
 - iv) sabiedrības līdzdalība;
 - v) citi pārvaldības jautājumi;
- b) iedibināt sadarbību un koordināciju starp Komisiju, dalībvalstīm un esošajiem Eiropas profesionālajiem tīkliem ⁽¹⁾ par jautājumiem, kas saistīti ar Savienības vides tiesību aktu, programmu un rīcībpolitiku īstenošanu;
- c) nodrošināt pieredzes un labas prakses apmaiņu vidiskās atbilstības un pārvaldības jomā.

3. pants

Apspriešanās

Komisija var apspriesties ar grupu par jebkuru jautājumu, kas saistīts ar rīcību vidiskās atbilstības un pārvaldības jomā (tostarp par rīcību, kuras mērķis ir uzlabot vidisko atbilstību un pārvaldību ⁽²⁾), šīs rīcības caurskatīšanu un pēc 2019. gada īstenojamās rīcības apzināšanu.

4. pants

Locekļi

1. Locekļi ir dalībvalstu iestādes un citas publiskas struktūras.
2. Konkrēti grupā piedalās šādas publiskās struktūras:
 - a) Eiropas Savienības Vides tiesību aktu īstenošanas un izpildes nodrošināšanas tīkls;
 - b) Eiropas Prokuroru tīkls vides tiesībsardzībai;
 - c) ES Tiesnešu forums vides tiesībsardzībai;
 - d) *EnvCrimeNet*;
 - e) Eiropas Vides aizsardzības aģentūru vadītāju tīkls;
 - f) Eiropas Augstāko revīzijas iestāžu organizācija;
 - g) Eiropols;
 - h) *Eurojust*.
3. Dalībvalstu iestādes un citas publiskās struktūras izvirza savus pārstāvjus, un tām ir pienākums nodrošināt, lai to pārstāvjiem būtu augsts lietpratības līmenis.
4. Tos locekļus, kuri vairs nespēj pilnvērtīgi piedalīties ekspertu grupas apspriedēs, kuri pēc attiecīgās Komisijas struktūrvienības domām neatbilst Līguma par Eiropas Savienības darbību 339. panta nosacījumiem vai kuri atkāpjas, vairs neaicina piedalīties grupas sanāsmēs, un līdz pilnvaru termiņa beigām tos var aizstāt ar citiem locekļiem.

5. pants

Priekšsēdētājs

Grupu vada pārstāvis no Komisijas Vides ģenerāldirektorāta (*ENV ĢD*).

6. pants

Darbība

1. Grupa rīkojas pēc *ENV ĢD* pieprasījuma, ievērojot attiecīgos horizontālos noteikumus par Komisijas ekspertu grupām ("horizontālie noteikumi") ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Eiropas Savienības Vides tiesību aktu īstenošanas un izpildes nodrošināšanas tīkls (*IMPEL*), ES Tiesnešu forums vides tiesībsardzībai (*EUFJE*), Eiropas Prokuroru tīkls vides tiesībsardzībai (*ENPE*), *EnvCrimeNet*, Eiropas Vides aizsardzības aģentūru vadītāju tīkls (*NEPA*), Eiropas Augstāko revīzijas iestāžu organizācija (*EUROSAI*).

⁽²⁾ COM(2018) 10.

⁽³⁾ Komisijas 2016. gada 30. maija lēmums, ar ko nosaka horizontālus noteikumus attiecībā uz Komisijas ekspertu grupu izveidi un darbību, C(2016) 3301, 13. panta 1. punkts.

2. Grupas sanāksmes parasti notiek Komisijas telpās.
3. ENV ĢD nodrošina sekretariāta pakalpojumus. Grupas un tās apakšgrupu sanāksmēs var piedalīties ieinteresēti Komisijas ierēdņi no citām struktūrvienībām.
4. Vienojoties ar ENV ĢD, grupa ar vienkāršu tās locekļu balsu vairākumu var pieņemt lēmumu par atklātām apspriedēm.
5. Apspriežu protokolos par visiem darba kārtības punktiem un grupas sniegtajiem atzinumiem jābūt jēgpilniem un pilnīgiem. Protokolus sagatavo sekretariāts priekšsēdētāja pārraudzībā.
6. Atzinumus, ieteikumus vai ziņojumus grupa pieņem vienprātīgi. Balsojuma gadījumā tā rezultātu nosaka ar vienkāršu balsu vairākumu. Locekļi, kuri balsojuši pret, var pieprasīt, lai atzinumiem, ieteikumiem vai ziņojumiem tiktu pievienots dokuments, kurā sniegts viņu nostājas pamatojuma kopsavilkums.

7. pants

Apakšgrupas

1. ENV ĢD var izveidot apakšgrupas īpašu jautājumu izskatīšanai, pamatojoties uz ENV ĢD noteiktajiem darba uzdevumiem. Apakšgrupas strādā saskaņā ar horizontālajiem noteikumiem un atskaitās grupai. Apakšgrupas izformē, tiklīdz to uzdevums ir izpildīts.
2. Apakšgrupu locekļus, kas nav grupas locekļi, izvēlas ar publisku uzaicinājumu iesniegt pieteikumus, ievērojot horizontālos noteikumus ⁽¹⁾.

8. pants

Pieaicinātie eksperti

ENV ĢD *ad hoc* kārtā darbam grupā vai apakšgrupās var pieaicināt ekspertus ar specifiskām zināšanām kādā darba kārtības jautājumā.

9. pants

Novērotāji

1. Privātpersonām, organizācijām vai publiskām struktūrām, kas nav minētas 4. pantā, pēc tieša uzaicinājuma, ievērojot horizontālos noteikumus, var piešķirt novērotāja statusu.
2. Organizācijas vai publiskās struktūras, kas ieceltas novērotāja statusā, izvērza savus pārstāvjus.
3. Novērotāji un to pārstāvji ar priekšsēdētāja atļauju var piedalīties grupas apspriedēs un sniegt speciālās zināšanas. Tomēr tiem nav balsstiesību, un tie nevar piedalīties grupas ieteikumu vai atzinumu formulēšanā.

10. pants

Reglaments

Vienojoties ar ENV ĢD un pamatojoties uz tā priekšlikumu, grupa ar vienkāršu tās locekļu balsu vairākumu, ievērojot horizontālos noteikumus ⁽²⁾, pieņem reglamentu, kura pamatā ir ekspertu grupu standarta reglaments.

11. pants

Dienesta noslēpums un klasificētas informācijas apstrāde

Uz grupas locekļiem un to pārstāvjiem, kā arī pieaicinātajiem ekspertiem un novērotājiem attiecas dienesta noslēpuma neizpaušanas pienākums, kas saskaņā ar Līgumiem un to īstenošanas noteikumiem attiecas uz visiem iestāžu locekļiem un to darbiniekiem, kā arī Komisijas drošības noteikumi, kas attiecas uz Savienības klasificētās informācijas aizsardzību un ir noteikti Komisijas Lēmumā (ES, Euratom) 2015/443 ⁽³⁾ un (ES, Euratom) 2015/444 ⁽⁴⁾. Ja viņi šo pienākumu neievēro, Komisija var veikt visus nepieciešamos pasākumus.

⁽¹⁾ C(2016) 3301, 10. pants un 14. panta 2. punkts.

⁽²⁾ C(2016) 3301, 17. pants.

⁽³⁾ Komisijas 2015. gada 13. marts Lēmums (ES, Euratom) 2015/443 par drošību Komisijā (OV L 72, 17.3.2015., 41. lpp.).

⁽⁴⁾ Komisijas 2015. gada 13. marts Lēmums (ES, Euratom) 2015/444 par drošības noteikumiem ES klasificētās informācijas aizsardzībai (OV L 72, 17.3.2015., 53. lpp.).

*12. pants***Pārredzamība**

1. Grupu un tās apakšgrupas reģistrē Komisijas Ekspertu grupu un citu līdzīgu struktūru reģistrā ("Ekspertu grupu reģistrs").
2. Ekspertu grupu reģistrā publicē šādus datus par grupas sastāvu:
 - a) dalībvalstu iestāžu nosaukumi;
 - b) citu publisko struktūru nosaukumi;
 - c) novērotāju vārdi un uzvārdi.
3. Visus attiecīgos dokumentus, tostarp darba kārtību, protokolus un dalībnieku iesniegtos materiālus dara pieejamus Ekspertu grupu reģistrā, vai arī reģistrā norāda saiti uz tīmekļa vietni, kurā atrodama attiecīgā informācija. Piekļuve minētajām tīmekļa vietnēm ir tāda, kurai nav vajadzīga lietotāja reģistrācija un kurai nav nekādi citi piekļuves ierobežojumi. Darba kārtību un citus relevantus dokumentus publicē laicīgi pirms sanāksmes, un pēc sanāksmes laikus publicē tās protokolu. Izņēmumus prasībai par publicēšanu paredz tikai tad, ja uzskata, ka dokumenta izpaušana varētu kaitēt sabiedrības vai privāto interešu aizsardzībai, kā noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1049/2001 ⁽¹⁾ 4. pantā.

*13. pants***Sanāksmju izdevumi**

1. Grupas vai tās apakšgrupu darbā iesaistītas personas nesāņem atlīdzību par sniegtajiem pakalpojumiem.
2. Ar grupas un apakšgrupu darbu saistītos ceļa un uzturēšanās izdevumus grupas un apakšgrupu darbā iesaistītajām personām atlīdzina Komisija. Izdevumus atlīdzina saskaņā ar Komisijā spēkā esošajiem noteikumiem, nepārsniedzot pieejamās apropriācijas, kuras Komisijas struktūrvienībām piešķirtas saskaņā ar ikgadējo resursu piešķiršanas procedūru.

Briselē, 2018. gada 18. janvārī

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Karmenu VELLA

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regula (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

Komisijas paziņojums saistībā ar īstenojamo Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 305/2011, ar ko nosaka saskaņotus būvizstrādājumu tirdzniecības nosacījumus un atceļ Padomes Direktīvu 89/106/EEK

(Eiropas novērtējuma dokumentu atsauču publicēšana saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 305/2011 22. pantu)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2018/C 19/04)

Regulas (ES) Nr. 305/2011 noteikumiem ir priekšroka salīdzinājumā ar pretrunā esošiem noteikumiem Eiropas novērtējuma dokumentos.

Eiropas novērtējuma dokumenta atsauces numurs un nosaukums		Aizstātā Eiropas novērtējuma dokumenta atsauces numurs un nosaukums	Piezīmes
010001-00-0301	Rūpnīcā ražota betona kompozīta siena ar punktu savienotājiem		
010003-00-0301	Gatavi balkonu elementi no īpaši augstas izturības īsšķiedru betona (UHPFRC)		
010013-00-0301	Viegls cementa javas panelis ar granulētu EPS stikla šķiedru sietu stiegrojuma un iekšējām tērauda margām		
020001-01-0405	Daudzasu slēptu eņģu mezgli	020001-00-0405	
020002-00-0404	Balkonu (un terašu) stiklu sistēma bez vertikāliem rāmjiem		
020011-00-0405	Jumta, grīdas, sienu un griestu lūkas piekļuves nodrošināšanai vai izmantošanai avārijas durvju vietā / ar ugunsizturību vai bez tās		
020029-00-1102	Iekštelpām paredzētas ugunsizturīgas un/vai dūmu kontroles vienviru vai divviru gājēju durvis no tērauda		
030019-00-0402	Šķidrāis jumta hidroizolācijas pārklājums uz polisiloksāna bāzes		
030218-00-0402	Membrāna, kas paredzēta kā jumta apakšklājs		
040005-00-1201	Rūpnieciski ražoti siltumizolācijas un/vai skaņas izolācijas produkti no augu vai dzīvnieku izcelsmes šķiedrām		
040007-00-1201	Siltumizolācijas izstrādājumi ēkām ar atstarojošu siltuma komponentu		
040011-00-1201	Vakuuma izolācijas paneļi (VIP) ar rūpniecībai piemērotām aizsargkārtām		
040016-00-0404	Stiklšķiedras tīkls cementa apmetuma nostiprināšanai		
040037-00-1201	Zemas termālās dēlis kompozītdēļi, kas izgatavoti no minerālva-tes šķiedrām un aerogēla piedevām		
040048-00-0502	Gumijas paklājs skaņas izolācijai		
040065-00-1201	Siltumizolācijas un/vai skaņas absorbēšanas plātnes, kas izgata-votas no putu polistirola un cementa		

	Eiropas novērtējuma dokumenta atsauces numurs un nosaukums	Aizstātā Eiropas novērtējuma dokumenta atsauces numurs un nosaukums	Piezīmes
040089-00-0404	Ārējās siltumizolācijas kompozītsistēmas ar apmetumu izmantošanai koka rāmja ēkām		
040090-00-1201	Rūpnieciski izgatavotas plātnes un izstrādājumi, kas veidoti, presējot polilaktīdu (EPLA), siltuma un/vai skaņas izolācijai.		
040138-00-1201	Atrašanās vietā izveidots bezšuvju siltuma un/vai skaņas izolācijas materiāls, kas izgatavots no augu izcelsmes šķiedrām		
040287-00-0404	Komplekti ārējās siltumizolācijas kompozītajai sistēmai (ETICS) ar siltumizolācijas paneļiem, kur ēkas fasādi veido daļējs apšuvums		
040288-00-1201	Rūpnieciski izgatavotas siltuma un skaņas izolācijas no poliestera šķiedras		
040313-00-1201	<i>In-situ</i> veidots neblīvs pildījums termālas un/vai akustiskās izolācijas prece, kas izgatavota no granulēta paplašināta korķa		
040369-00-1201	Izolācija, kas izgatavota no neblīva vai granulēta paplašināta korķa maisījuma		
040456-00-1201	Siltuma un/vai skaņas izolācijas materiāls, kas ražots no dzīvnieku izcelsmes šķiedrām un pildīts ar <i>in situ</i> formējumu		
040635-00-1201	Siltuma un/vai skaņas izolācija, ko veido saistīts, paplašināts poliesterēna apjoma materiāls		
040643-00-1201	Ar šķiedrām striegota silīcija aerogela siltumizolācija		
040650-00-1201	Ekstrudētas polistirola putu plāksnes kā nesošais slānis un / vai termoizolācija ārpus hidroizolācijas.		
040777-00-1201	Putu stikla dēļi kā nesošais slānis un siltumizolācija ārpus hidroizolācijas		
050009-00-0301	Sfērisks un cilindrisks gultnis ar speciālu slīdošu materiālu, kas izgatavots no fluoroplasta		
050013-00-0301	Sfērisks un cilindrisks gultnis ar īpašu slīdošo materiālu, kas veidots no pildīta PTFE, ar cietu smērvielu un pastiprinošo šķiedru		
060001-00-0802	Skursteņa komplekts ar māla/keramikas ieliktni un klasifikāciju T400 (minimālā) N1 W3 GXX		
060003-00-0802	Skursteņa komplekts ar māla/keramikas dūmvada čaulu un speciālu ārējo sienu, klasifikācija T400 (minimums) N1 W3 GXX		
060008-00-0802	Dūmvada komplekts ar māla/keramikas čaulu ar klasifikāciju T400 (minimums) N1/P1 W3 Gxx un dažādiem, nomaināmiem ārējiem apvalkiem		
070001-01-0504	Nesošo konstrukciju ģipša apmetuma plāksne	070001-00-0504	

Eiropas novērtējuma dokumenta atsauces numurs un nosaukums		Aizstātā Eiropas novērtējuma dokumenta atsauces numurs un nosaukums	Piezīmes
070002-00-0505	Sietiņlentes ģipša apmetuma plāksnēm		
080002-00-0102	Nearmējošs sešstūru ģeosiets nesaistītu graudaina materiāla slāņu stabilizēšanai, izmantojot saķeri ar agregātu		
090001-00-0404	Rūpnieciski ražotas minerālvates plāksnes ar organisku vai neorganisku apdari, ar īpašu stiprinājuma sistēmu		
090017-00-0404	Vertikālie stikli ar punktveida atbalstu		
090019-00-0404	Komplekti ventilētam ārējās sienas apšuvumam ar viegliem koka dēļiem uz vainagbrusas pamata ar in situ uzklātu apmetumu ar vai bez siltumizolācijas slāņa		
090020-00-0404	Ārējo sienu apšuvums, kas izgatavots no aglomerāta akmeņiem		
090034-00-0404	Komplekts, kas sastāv no vainagbrusas un apšuvuma elementu un ārējo sienu elementu stiprinājumiem		
090035-00-0404	Izolēta stikla vienība ar precīzi novietotu konstrukciju hermētiķi		
090058-00-0404	Ventilēts ārējās sienas apšuvuma komplekts aptverot robotu paneli un tā stiprinājumus		
120001-01-0106	Atstarojošs mikroprizmatisks aizsargpārklājums	120001-00-0106	
120003-00-0106	Tērauda apgaismojuma stabi		
120011-00-0107	Elastīgi spraudņa paplašināšanas savienojumi ceļu tiltiem ar elastīgu pildījumu, balstoties uz sintētisko polimēru kā saistvielu		
130002-00-0304	Masīvkoka plāksnes elements – ar apaļtapām savienots koka paneļu elements, ko izmanto kā ēku nesošo konstrukcijas elementu		
130005-00-0304	Masīvkoka plātnes elements, ko lieto kā ēku nesošo konstrukcijas elementu		
130010-00-0304	No cietkoksnes izgatavota līmēta laminēta koksne – no dižskābarža izgatavoti kārtaini līmētie konstrukciju kokmateriāli		
130011-00-0304	Rūpnieciski ražots koka plātnes elements, kas izgatavots no mehāniski savienotām brusām, un tiks izmantots kā ēku strukturālais elements		
130012-00-0304	Būvkoki, kam noteikta izturības klase – taisnstūrveida dēļi ar noapaļotām malām – kastaņkoks		
130013-00-0304	Ciets koka plāksnes elements – kokmateriāla dēļu elementi, kas savienoti ar bezdelīgastes savienojumiem, izmantošanai celtniecībā kā strukturālie elementi		
130019-00-0603	Apaļtapas tipa sastiprinātāji ar sveķu pārklājumu		
130022-00-0304	Monolīts vai slāņots apaļkoks un sienu baļķi no koka		

	Eiropas novērtējuma dokumenta atsaucis numurs un nosaukums	Aizstātā Eiropas novērtējuma dokumenta atsaucis numurs un nosaukums	Piezīmes
130033-00-0603	Naglas un skrūves lietošanai naglu plāksnēs koksnes konstrukcijās		
130087-00-0204	Modulārās konstrukcijas sistēma		
130090-00-0303	Kokbetona kompozītmateriāla plāksne ar apaļtapas stiprinājumiem		
130118-00-0603	Skrūves izmantošanai koka konstrukcijās		
130166-00-0304	Būvkoki, kuriem noteikta izturības klase – tvaika kamerās žāvēti masīvkoka kokmateriāli ar taisnstūra šķērsriezumu, ar vai bez ķīļtapu savienojuma – skujkoku koksne		
130167-00-0304	Būvkoki, kam noteikta izturības klase taisnstūrveida		
130197-00-0304	Līmēts lamināta kokmateriāls, ko veido ar tvaiku apstrādāts masīvkoks ar taisnstūra šķērsriezumu – skujkoks		
150001-00-0301	Cements uz kalcija sulfoalumināta bāzes		
150002-00-0301	Kalcija aluminātu ugunsizturīgs cements		
150003-00-0301	Augstas izturības cements		
150004-00-0301	Ātri cietējošs cements, kas ražots uz sulfātu izturīgas kalcija sulfoaluminātu bāzes		
150007-00-0301	Portland-pozzolana cements lietošanai tropiskos apstākļos		
150008-00-0301	Ātri cietējošs cements		
150009-00-0301	Domnu cementa masa CEM III / A ar sulfātu pretestības novērtējumu (SR) un iespējami zemu efektīvu sārmu saturu (LA) un/vai zemu hidratācijas siltumu (LH)		
160004-00-0301	Sprieģojuma komplekti konstrukciju iepriekšējai sprieģošanai	ETAG 013	
160027-00-0301	Īpaša pildījuma preces pēc sprieģojuma komplektiem	ETAG 013	
180008-00-0704	Grīdas noteka – ar maināmām mehānisko slēdzi		
180018-00-0704	Elastīgi savienojumi gravitācijas un spiediena kanalizācijas un drenāžas caurulēm		
190002-00-0502	Sausais ieklājamaais grīdas segumu komplekts, kas veidots no rūpnieciski ražotām savienotām vienībām, izgatavotas no kārņiem un gumijas paklājiņiem		
190005-00-0402	Terases grīdas seguma ieklāšanas komplekts		
200001-00-0602	Gatavas tērauda un nerūsējošā tērauda stieplu troses ar gala savienojumiem		
200002-00-0602	Sprieguma stieņa sistēma		

	Eiropas novērtējuma dokumenta atsauces numurs un nosaukums	Aizstātā Eiropas novērtējuma dokumenta atsauces numurs un nosaukums	Piezīmes
200005-00-0103	Tērauda pāļu nesošās konstrukcijas ar dobiem profiliem un stingru savienojumu		
200012-00-0401	Spraišļu komplekts saliekamam metāla jumtam un sienu apšuvumam		
200014-00-0103	Pāļu savienojumi un pamati cementa pāļiem		
200017-00-0302	Karsti velmēti produkti un konstrukcijas elementi, kas izgatavoti no Q235B, Q235D, Q345B un Q345D šķirnes tērauda		
200019-00-0102	Sešstūrīgu actiņu stieplu tīkla kastes un matračī		
200020-00-0102	Metināti gabiona grozi un plāksnes		
200022-00-0302	Termomehāniski velmējumiem gariem tērauda izstrādājumiem, kas izgatavoti Metināmie smalkgraudains celtniecības tērauds speciālā tērauda pakāpēs		
200026-00-0102	Tērauda stieplu sieta sistēmas pastiprinātam pildījumam		
200032-00-0602	Rūpnieciski ražotas sprieguma stieņa sistēmas ar speciāliem gala savienotājiem		
200033-00-0602	Naglots bīdes savienotājs		
200035-00-0302	Jumts un sienas sistēmas ar paslēptiem stiprinājumiem		
200036-00-0103	Mikro pāļu komplekts – Komplekts ar dobām caurulēm pāļu pašiedzišanai – Nerūsējošā tērauda caurules		
200039-00-0102	Sešstūrveidīgas pītas režģa grozveida kastes un matračī ar cinka pārklājumu		
200043-01-0103	Kaļamā čuguna pāļu caurules	200043-00-0103	
200050-00-0102	Gabiona kastes, matračī un maisu gabioni, kas izgatavoti no regulāra sešstūra formā savīta tīkla ar iepriekš uzklātu cinku un/vai cinka un organisko pārklājumu		
200086-00-0602	Stieples riņķu savienojumu izstrādājumi		
210004-00-0805	Modulāro elementu būvniecības pakalpojumi		
220006-00-0402	Jumta loksnes no polipropilēna, kaļķakmens pildviela		
220007-00-0402	Pilnībā atbalstīta vara sakausējuma sloksne un lente jumta segumam, ārējais apšuvums, un iekšējā apdare		
220008-00-0402	Dzegu profili terasēm un balkoniem		
220010-00-0402	Plakanas elastīgas plāksnes pilnībā atbalstītam nescīgam jumtam un ārējam apšuvumam		
220013-01-0401	Pašatbalstoši jumta kores logi	220013-00-0401	

Eiropas novērtējuma dokumenta atsauces numurs un nosaukums		Aizstātā Eiropas novērtējuma dokumenta atsauces numurs un nosaukums	Piezīmes
220018-00-0401	Decentrēta energo efektīva zema spiediena ventilācija ar mainīgu plūsmu un karstuma atgūšanu		
220021-00-0402	Cauruļveida dienas gaismas ierīces (TDD)		
220022-00-0401	Polikarbonāta sniega barjera jumtam		
220025-00-0401	Būvkonstrukciju horizontālais stiklojums ar konsoli (stikla nojume/jumts būvkonstrukcijām)		
220069-00-0402	Plakanas un profila (ar rakstu) plastmasas jumta plāksnes, kas ražotas no pārstrādāta materiāla pilnībā atbalsotšam jumta klājumam.		
230004-00-0106	Stieplju gredzena režģa paneļi		
230005-00-0106	Stieplju troses tīkla paneļi		
230008-00-0106	Dubultais savītā tērauda režģis, kas nostiprināts ar virvēm, vai bez tām		
230011-00-0106	Ceļu marķēšanas produkti		
230012-00-0105	Piedevas asfalta ražošanā – bitumena granulas, kas ražotas no pārstrādāta bitumena jumta papes		
230025-00-0106	Elastīgas tapsējuma sistēmas slīpuma stabilizācijai un iežu aizsardzībai		
260001-00-0303	Profili, kas izgatavoti no ar šķiedrām stiegtiem polimēriem (FRP/stikla šķiedras kompozītmateriāla)		
260002-00-0301	Sārmizturīgas cirkonija dioksīdu saturošas stikla šķiedras izmantošanai betonā		
260006-00-0301	Polimēru betona papildinājums		
260007-00-0301	I veids papildinājums betonam, java un pamata materiāli – ūdens izolācija		
280001-00-0704	Iepriekšsamontēta vienība kanalizācijai vai infiltrācijai		
290001-00-0701	Iekārta karstā un aukstā ūdens apgādei ēkās		
320002-02-0605	Apdarīta metāla ūdensnecaurļaidīga sloksne celtniecībai un ūdensnecaurļaidīga betona regulētu plāisu savienojumi	320002-00-0605 320002-01-0605	
320008-00-0605	Uzbriestoša lenta uz betonīta bāzes betona konstrukciju salaidumu un plāisu kontroles gropju blīvēšanai ūdensnecaurļaidīgā betonā		
330001-00-0602	Izvēršami būvkonstrukciju skrūvkomplekti neredzamajiem stiprinājumiem		
330008-02-0601	Enkura kanāli	330008-00-0601 330008-01-0601	

Eiropas novērtējuma dokumenta atsauces numurs un nosaukums		Aizstātā Eiropas novērtējuma dokumenta atsauces numurs un nosaukums	Piezīmes
330011-00-0601	Regulējamas betona skrūves		
330012-00-0601	Nostiprināts enkurs ar iekšējo vītņoto uznavu		
330047-01-0602	Stiprinājuma skrūves daudzslāņu paneļiem	330047-00-0602	
330075-00-0601	Lifta ceļšanas ierīce		
330076-00-0604	Metāla ievadīšanas enkuri mūrēšanas darbiem	ETAG 29	
330079-00-0602	Grīdas fiksācijas komplekti metāla plātnēm ar rombveida rakstu un metāla režģiem		
330080-00-0602	Skavu (HSR) komplekts ar augstu slīdes pretestību		
330083-01-0601	Stiprināšanas elements ar mehānisku piedziņu vairākkārtējai lietošanai betonā nenesošām konstrukcijām	330083-00-0601	
330084-00-0601	Tērauda plāksne ar iebūvētiem enkuriem		
330153-00-0602	Ar kārtridžu iešaujama tapa plāna tērauda mērelementu un apšuvuma savienojumiem		
330155-00-0602	Pašpielāgojamu skavu uzstādīšana		
330196-01-0604	No pirmreizējām vai otrreizējām izejvielām ražoti plastmasas enkurstiprinājumi ārējās siltumizolācijas kompozītās sistēmas ar apmetumu stiprināšanai	330196-00-0604 ETAG 014	
330232-00-0601	Mehāniskie stiprinājumi izmantošanai betonā		
330389-00-0601	Stikla šķiedras punkta savienotājs, stiprināts polimērs sendvičsienām		
330499-00-0601	Saistītie stiprinājumi izmantošanai betonā	ETAG 001-5	
330667-00-0602	Karsti velmēts savienojuma kanāls		
330965-00-0601	Ar pulveri aktivizējams sastiprināšanas līdzeklis ETICS nostiprināšanai betonā.		
340002-00-0204	Tērauda stieplu paneļi ar iestrādātu termālo izolāciju visai struktūrai		
340006-00-0506	Rūpnieciski ražoti kāpņu komplekti	ETAG 008	
340020-00-0106	Elastīgi komplekti būvgružu un līdzenu zemes nogrūvumu / kalnu gruvešu aizturēšanai		
340025-00-0403	Pamatu komplekts apsildāmajām ēkām		
340037-00-0204	Viegļmetāla/koka nesošie jumta elementi		
350003-00-1109	Komplekts ugunsizturīgiem instalācijas kanāliem, kas sastāv no saliekamām savienotājdetaļām (izgatavotas no iepriekš mehāniski pārklātas tērauda loksnes) un piederumiem		

Eiropas novērtējuma dokumenta atsauces numurs un nosaukums		Aizstātā Eiropas novērtējuma dokumenta atsauces numurs un nosaukums	Piezīmes
350005-00-1104	Intumescentas preces aizsardzībai pret uguni un uguns apturēšanas nolūkos		
350134-00-1104	Ugunsdzēsības aizsardzības sistēma ar piebriestošu uguns plombu (apvienojumā ar nerūsējošā tērauda grīdu notekas padziļinājumā)		
350140-00-1106	Renderēšanas un renderēšanas komplekti ugunsizturīgām ierīcēm	ETAG 018-1 ETAG 018-3	
350141-00-1106	Lineārie savienojumi un spraugu blīves	ETAG 026-1 ETAG 026-3	
350142-00-1106	Uguns aizsardzības loksnes, plātnes un paklāji un šo izstrādājumu komplekti	ETAG 018-1 ETAG 018-4	
350402-00-1106	Reaģējoši pārklājumi metāla elementu aizsardzībai pret uguni	ETAG 018-1 ETAG 018-2	
350454-00-1104	Iespiešanās slēgiem	ETAG 026-1 ETAG 026-2	
360005-00-0604	Dobuma tekne		

PIEZĪME:

Eiropas novērtējuma dokumentus (EAD) pieņem Eiropas Tehniskā novērtējuma organizācija (EOTA) angļu valodā. Eiropas Komisija neuzņemas atbildību par to nosaukumu pareizību, kurus EOTA ir iesniegusi publicēšanai *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Eiropas novērtējuma dokumentu atsauču publicēšana *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* nenozīmē, ka Eiropas novērtējuma dokumenti ir pieejami visās Eiropas Savienības oficiālajās valodās.

Eiropas Tehniskā novērtējuma organizācija (<http://www.eota.eu>) nodrošina Eiropas novērtējuma dokumenta elektronisku pieejamību saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 305/2011 II pielikuma 8. punktu.

Ar šo sarakstu aizstāj visus iepriekšējos sarakstus, kas publicēti *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Šā saraksta atjaunināšanu nodrošina Eiropas Komisija.

V

(Atzīnumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta M.8774 – *Ivanhoe Cambridge / QuadReal Property Group / JV*)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2018/C 19/05)

1. Komisija 2018. gada 10. janvārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Ivanhoe Cambridge* (Kanāda),
- *QuadReal Property Group* (Kanāda),
- *Logos India Logistics Venture Pte Ltd* ("JV", Singapūra).

Ivanhoe Cambridge un *QuadReal Property Group* Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 3. panta 4. punkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār JV.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Ivanhoe Cambridge*: veic ieguldījumus nekustamajā īpašumā visā pasaulē, meitasuzņēmums Kanādas fondu pārvaldniekam *Caisse de dépôt et placement du Québec*,
- *QuadReal Property*: globāls nekustamā īpašuma investors un meitasuzņēmums uzņēmumam *British Columbia Investment Management Corporation*,
- *JV*: kontrolakciju sabiedrība, kura veic ieguldījumus nekustamajos īpašumos Indijā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.8774 – *Ivanhoe Cambridge / QuadReal Property Group / JV*

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

*European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË*

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta M.8540 – Kuehne + Nagel / Kuehne + Nagel Drinkflow Logistics)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2018/C 19/06)

1. Komisija 2018. gada 8. janvārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- Kuehne + Nagel Limited (“K+N”, Apvienotā Karaliste),
- Kuehne + Nagel Drinkflow Logistics Holdings Limited (“K+NDL”, Apvienotā Karaliste), kuru kopīgi kontrolē K+N un Heineken UK Limited (“Heineken”), uzņēmuma Kuehne + Nagel Drinkflow Logistics Limited (K+NDL AssetCo) mātesuzņēmums.

K+N Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnīgu kontroli pār K+NDL.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- K+N: loģistikas līgumpakalpojumu sniegšana Apvienotajā Karalistē. K + N uzņēmējdarbība ietver pārtikas, dzērienu un produktu uzglabāšanu, uzgalbāšanu noliktavās un izplatīšanu,
- K+NDL: alkoholisko dzērienu izplatīšana Apvienotajā Karalistē.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.8540 – Kuehne + Nagel / Kuehne + Nagel Drinkflow Logistics

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss: +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienošanās regula”).

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta M.8756 – Avis Budget Group / Koç Holding / Olympic Commercial and Tourist Enterprises)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2018/C 19/07)

1. Komisija 2018. gada 10. janvārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Avis Budget Group Inc.* ("ABG", Amerikas Savienotās Valstis),
- *Koç Holding AS* ("Koç", Turcija), kā arī
- *Olympic Commercial and Tourist Enterprises SA* ("OCTE", Grieķija).

ABG un Koç Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnīgu kontroli pār OCTE.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- ABG: automobiļu noma, jo īpaši izmantojot *Avis* un *Budget* zīmolus. ABG ar zīmola *Zipcar* starpniecību apsaimnieko arī automobiļu koplietošanas tīklu,
- Koç: globāla ieguldījumu kontrolakciju sabiedrība, kas darbojas dažādās nozarēs, (piem., enerģētika, ilglietojuma patēriņa preces un finansējums),
- OCTE: automašīnu nomas pakalpojumi Grieķijā. OCTE darbojas arī kā *Avis Hellas* un kopš 2010. gada rīkojas kā ABG *Avis* un *Budget* zīmolu franšīze Grieķijā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.8756 – *Avis Budget Group / KOÇ Holding / Olympic commercial and Tourist Enterprises*

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta M.8480 – Praxair/Linde)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2018/C 19/08)

1. Komisija 2018. gada 12. janvārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- Praxair, Inc. ("Praxair", Amerikas Savienotās Valstis),
- Linde AG ("Linde", Vācija).

Praxair īsteno pilnīgu apvienošanu Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta nozīmē ar Linde.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas jaunizveidotā uzņēmumā.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- Praxair: rūpnieciskās gāzes, gāzes medicīnas vajadzībām, specialās gāzes un saistītie pakalpojumi, kā arī virsmas pārklāšanas tehnoloģijas,
- Linde: rūpnieciskās gāzes, gāzes medicīnas vajadzībām, speciālās gāzes un saistītie pakalpojumi, tostarp inženierijas jomā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.8480 – Praxair/Linde

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss

+32 22964301

Pasta adrese:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta M.8695 – PSA/TIL/PPIT)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2018/C 19/09)

1. Komisija 2018. gada 12. janvārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *PSA International Pte Ltd* (Singapūra),
- *Terminal Investment Limited SARL* (Šveice), ko kopīgi kontrolē *MSC Mediterranean Shipping Company Holding SA* (Šveice), *Global Infrastructure Management* (Amerikas Savienotās Valstis) un *Global Infrastructure Partners* (Amerikas Savienotās Valstis),
- *PSA Panama International Terminal SA* (Panama), ko kontrolē *PSA International Pte Ltd* (Singapūra).

PSA International Pte Ltd un *Terminal Investment Limited SARL* Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 4. punkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār *PSA Panama International Terminal SA*.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *PSA International Pte Ltd*: stividoru pakalpojumus ostās, īpaši koncentrējoties uz termināļa pakalpojumu sniegšanu konteinerkuģiem,
- *Terminal Investment Limited SARL*: investīcijas konteineru termināļos, to attīstība un pārvaldība,
- *PSA Panama International Terminal SA*: Rodmanas ostas (Panama) konteineru termināļa darbība.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.8695 – PSA/TIL/PPIT

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Maznozīmīga grozījuma apstiprināšanas pieteikuma publikācija saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām 53. panta 2. punkta otro daļu

(2018/C 19/10)

Eiropas Komisija ir apstiprinājusi šo maznozīmīgo grozījumu saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) Nr. 664/2014⁽¹⁾ 6. panta 2. punkta trešo daļu.

MAZNOZĪMĪGA GROZĪJUMA APSTIPRINĀŠANAS PIETEIKUMS

Maznozīmīga grozījuma apstiprināšanas pieteikums saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012⁽²⁾ 53. panta 2. punkta otro daļu

“MAGIUN DE PRUNE TOPOLOVENI”

ES Nr.: PGI-RO-02194-30.9.2016

ACVN () AĢIN (X) GTĪ ()

1. Pieteikuma iesniedzēja grupa un tās likumīgās intereses

SC Sonimpex Topoloveni SRL
Aleea Barajul Cucuteni, nr. 4
Bloc M5A, scara 1, apartament 10
București, sector 3
ROMÂNIA

Tālr./fakss: +40 213402666, +40 213046066;

E-pasts: sonimpex.magiun@gmail.com.

Darījumdarbības vieta: Topoloveni, strada Maximilian Popovici, nr. 56, județ Argeș, ROMÂNIA.

SC Sonimpex Topoloveni SRL ir vienīgais ievārījuma “Magiun de prune Topoloveni” ražotājs, tāpēc tam ir likumīgas intereses iesniegt šo pieteikumu.

2. Dalībvalsts vai trešā valsts

Rumānija

3. Produkta specifikācijas punkts, uz kuru attiecas grozījums vai grozījumi

- Produkta apraksts
- Izcelsmes apliecinājums
- Ražošanas metode
- Saikne
- Marķējums
- Cits: to iestāžu nosaukums un adrese, kuras pārbauda specifikācijas noteikumu ievērošanu, un to konkrētie uzdevumi.

4. Grozījuma vai grozījumu veids

- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kurš uzskatāms par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu un kura dēļ publicētais vienotais dokuments nav jāgroza.

⁽¹⁾ OV L 179, 19.6.2014., 17. lpp.

⁽²⁾ OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kurš uzskatāms par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu un kura dēļ publicētais vienotais dokuments ir jāgroza.
- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kurš uzskatāms par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu, ja vienots dokuments (vai tā ekvivalents) attiecībā uz produktu nav publicēts.
- Ar reģistrētu GTĪ apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kurš uzskatāms par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta ceturto daļu.

5. Grozījums vai grozījumi

Produkta apraksts

Produktā “Magiun de prune Topoloveni” (AĢIN) nav nekādu izmaiņu, un tā īpašības saglabātas pilnībā.

Specifikācijas 3. nodaļas “Pārtikas produkta apraksts” 3.3. iedaļā “Glabāšanas laiks” 24 mēneši aizstāti ar 36 mēnešiem attiecībā uz burkāns iepildītu produktu.

Pamatojums

Ražošanas uzņēmuma speciālistu grupas veiktajā analizē, pārbaudot, vai laika gaitā produktā notiek pārmaiņas, tika konstatēts, ka produkta “Magiun de prune Topoloveni” (AĢIN) organoleptiskās un fizikāli ķīmiskās īpašības nepasliktinās, un tas apstiprinājās arī specializētos laboratorijas testos (testa ziņojumi Nr. 2908/4.7.2016. un Nr. 3066/14.7.2016., “Magiun de prune Topoloveni” (aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde) sensorās analīzes rezultāti un interpretācija Nr. 945/14.7.2016., ko izdevusi Bukarestes pārtikas bioresursu institūta (IBA) laboratorija.)

Ražošanas metode

Ražošanas metode nav mainījusies. Tomēr sākotnējā specifikācijā un vienotajā dokumentā ir jāveic daži noteiktu terminu un vērtību labojumi vai atjauninājumi.

1. Kļūda, kas ieviesusies dokumenta sagatavošanas laikā: vērtības “50–52 grādi pēc Briksa skalas” vietā jābūt “55 grādi pēc Briksa skalas”.

Sākotnējā specifikācijā (6. nodaļas “Pārtikas produkta ražošanas metodes apraksts” sadaļā “Iebiezināšana:”) tās sagatavošanas laikā ieviesās kļūda: vērtības “50–52 grādi pēc Briksa skalas” vietā jābūt “55 grādi pēc Briksa skalas”. Šī kļūda ieviesās arī sākotnējā vienotajā dokumentā (3.5. iedaļas “Konkrēti ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā” rindkopā, kas sākas ar “Iebiezināšana:”).

Pamatojums

Pieteikuma iesniedzēja grupa uzskata, ka ir jālabo pārrakstīšanās kļūdas, jo specifikācijas 3. nodaļas “Pārtikas produkta apraksts” 3.2. iedaļā “Fizikālās un ķīmiskās īpašības” pie parametra “Sausā masa” ir minēta pareizā vērtība “55 grādi pēc Briksa skalas”. Kā minēts iepriekš, specifikācijas un vienotā dokumenta sagatavošanas laikā ieviesās kļūda.

2. Terminu “no koksnes izgatavoti enkurveida maisītāji” aizstāj ar “enkurveida maisītāji”.

Pamatojums

Lai rūpīgi kontrolētu produkta kvalitāti, ražošanas uzņēmums veica ieguldījumus aprīkojuma uzlabošanā, kas ietvēra arī jaunu divkārsu sienīņu katlu iegādi, lai iebiezinātu plūmju izspaidas. Jaunajos katlos saturu maisa, izmantojot no nerūsējošā tērauda izgatavotu enkurveida maisītāju. Maisītāju izgatavošanas materiāla maiņa neietekmē gatavā produkta organoleptiskās īpašības. Specifikācijā (6. nodaļas “Pārtikas produkta ražošanas metodes apraksts” sadaļas “Iebiezināšana” otrajā rindkopā) un vienotajā dokumentā (3.5. iedaļā “Konkrēti ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā” un 5. nodaļas “Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu” 5.2. iedaļā un 5.3. iedaļas sestajā rindkopā) no frāzes “no koksnes izgatavoti enkurveida maisītāji” svītro vārdus “no koksnes izgatavoti”.

Grozījums atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 852/2004⁽¹⁾ prasībām (5. nodaļas “Prasības aprīkojumam” 1. panta b) punkts).

⁽¹⁾ OV L 139, 30.4.2004., 1. lpp.

3. Specifikācijā un vienotajā dokumentā svītrot frāzi “kuros ķīmiskais mēslojums ir lietots tikai nedaudz”.

Pamatojums

Ierosinām svītrot frāzi “kuros ķīmiskais mēslojums ir lietots tikai nedaudz” vienotā dokumenta 3.3. iedaļā un specifikācijā (4. lpp. – “Pārtikas produkta apraksts”), jo tam nav būtiskas ietekmes uz gatavo produktu un tas būtiski nemaina produkta fizikāli ķīmiskās īpašības.

Vārdu “kuros ķīmiskais mēslojums ir lietots tikai nedaudz” svītrošana mums šķiet pamatota, jo vēlējāmie ražot produktu “Magiun de prune Topoloveni” (AĢIN) bioloģiski, taču, tā kā šāds produkts Rumānijas tirgū nebija pieprasīts, nolēmām no šā plāna atteikties.

Cīts

1. To iestāžu nosaukums un adrese, kuras pārbauda specifikācijas noteikumu ievērošanu.

Pamatojums

Pieteikuma iesniedzēja grupa lūdz specifikācijas 9. nodaļā “To iestāžu un struktūrvienību nosaukums un adrese, kuras pārbauda specifikācijas noteikumu ievērošanu, un to konkrētie uzdevumi” sertificēšanas struktūrvienības nosaukumā un identifikācijas datus “LAREX CERT” aizstāt ar “CERTIND SA”. Šis grozījums izdarāms arī vienotā dokumenta 3.7. iedaļas “Īpaši noteikumi marķēšanai” pēdējā rindkopā.

Pārbaudes un sertificēšanas struktūrvienība “CERTIND SA” ir akreditēta, pamatojoties uz Regulas (ES) Nr. 1151/2012 prasībām, saskaņā ar standartu SR EN ISO/CEI 17065:2013, kas attiecas uz ACVN/AĢIN sertifikācijas shēmām.

6. Produkta atjaunināta specifikācija (tikai ACVN un AĢIN)

Saite uz specifikāciju, kas tiks publicēta tīmekļa vietnē www.madr.ro, 1. izdevums, 1. pārskatītā redakcija (2015. gada decembris)

<http://www.madr.ro/industrie-alimentara/sisteme-de-calitate-europene-si-indicatii-geografice/produse-agricole-si-alimentare/caiete-de-sarcini-2016.html>

VIENOTS DOKUMENTS

“MAGIUN DE PRUNE TOPOLOVENI”

ES Nr.: PGI-RO-02194-30.9.2016

ACVN () AĢIN (X)

1. Nosaukums vai nosaukumi

“Magiun de prune Topoloveni”

2. Dalībvalsts vai trešā valsts

Rumānija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts

3.1. Produkta veids

1.6. grupa. Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība

3.2. Apraksts par produktu, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums

“Magiun de prune Topoloveni” ir augstākā labuma ievārījums ar viendabīgu konsistenci bez kunkuļiem un miziņu atliekām, ievārījuma masas virsma pēc atdzesēšanas ir spīdīga, ko nodrošina vietējā ražošanas metode. To ražo no rūpīgi atlasītām, pilnībā nobriedušām kvalitatīvām plūmēm. Gatavais produkts satur arī plūmju miziņas, kas paliek tā uzturvērtību, jo ir pierādīts, ka tieši miziņās ir visvairāk bioloģiski aktīvo vielu un augu ķīmisko vielu (antioksidanti, vitamīni, šķīstošās un nešķīstošās pārtikas šķiedrvielas).

Plūmju ievārījums ir tumši brūnā krāsā, tā izgatavošanai izmanto tikai pilnībā nogatavojušās plūmes; produkta krāsu ietekmē arī ilgā karsēšana iebiezināšanas laikā.

Plūmju ievārījumam ir saldi skābena un maiga nogatavojušos plūmju garša ar spēcīgu un patīkamu smaržu bez piedeguma, uzrūguma vai iepelējumu pazīmēm.

3.3. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem) un izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)

“Magiun de prune Topoloveni” ražošanai izmanto pilnībā nogatavojušās plūmes, kuras iegūst no tā dēvētās “brumārii” plūmes (*Prunus domestica* L. ssp. *domestica* – mājas plūme) augļiem, kas pieder pie šādām šķirnēm: ‘Stanley’, ‘Piteștean’, ‘Tuleu timpuriu’, ‘Tuleu gras’, ‘Grasă ameliorată’, ‘Grasă Românească’, ‘Bistrițeană’, ‘Vânăță Românească’, ‘Brumării’, ‘Vâlcean’, ‘Centenar’, ‘Pescăruș’, ‘Dâmbovița’, ‘Tomnatici de Caransebeș’, ‘Silvia’, ‘Boambe de Leordeni’.

Šo šķirņu augļiem ir ievārījuma pagatavošanai vajadzīgās īpašības, jo tiem ir paaugstināts ogļhidrātu (dabiskā saldīnātāja) un C vitamīna saturs, ko nodrošina plūmju ilgā nogatavošanās mērenā (maigā) temperatūrā.

“Magiun de prune Topoloveni” ražošanai izmanto tikai labi nogatavojušās un rūpīgi atlasītas plūmes. Augļiem jābūt veselīgiem, un tiem nedrīkst būt iepuvumu, mehānisku iebojājumu pazīmju un kukaiņu, ērcu vai citu kaitēkļu atstātu redzamu pēdu.

3.4. Konkrēti ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā

—

3.5. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta griešanas, rīvēšanas, iepakojšanas u. c. īpašie noteikumi

Lai iegūto produktu varētu apzīmēt ar nosaukumu “Magiun de prune Topoloveni”, uzņēmumam, kurā apstrādā plūmes, ir jāatrodas 4. punktā minētajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

Pieņemšana: plūmes pieņem apstrādes uzņēmumā un glabā tam īpaši paredzētās vēsās un tīrās vietās, nepieļaujot neraksturīgu smaku iekļūšanu glabātuvē.

Mazgāšana: mehanizēta, izmantojot ar izsmidzinātājiem aprīkotas iekārtas skalošanai aukstā dzeramajā ūdenī. Mazgāšanu visu laiku uzrauga, lai nepieļautu smilšu vai citu svešķermeņu iekļūšanu galaproduktā.

Šķirošana: nomazgātās plūmes nogādā uz pacelēja lentes, lai atklātu un atlasītu nepiemērotus augļus.

Termiskā apstrāde: tvaicēšana īpašās iekārtās no nerūsējoša tērauda ar 80 °C karstu tvaiku 1,5 atmosfēru spiedienā četras līdz piecas minūtes.

Izspaidīšana caur sietu notiek divos posmos: pirmajā posmā izmanto sietus, kuru acu diametrs nav lielāks par 3 mm, pēc tam otrajā posmā izmanto sietu, kura acu diametrs ir no 1,8 līdz 2 mm, lai iegūtu pēc iespējas tīrāku un viendabīgāku plūmju izspaidu masu.

Iebiezīnāšana: lai iegūtu “Magiun de prune Topoloveni”, plūmju izspaidas iebiezina, karsējot atvērtos katlos ar divkāršām sienīņām, līdz sausā masa ir sasniegusi vismaz 55 % koncentrāciju. Iebiezīnāšanu veic, lai kontrolētā temperatūrā iztvaicētu no plūmēm ūdeni. Katlus silda, izmantojot tvaiku, kas cirkulē starp katlu divkāršajām sienīņām, līdz cukura saturs produktā sasniedz 55 grādus pēc Briksa skalas, process ilgst 9–12 stundas atkarībā no sausnas satura izejvielā.

Divkāršo sienīņu katliem ir uzstādīti enkurveida maisītāji, kas pastāvīgi (nepārtraukti) nodrošina plūmju izspaidu viendabīgumu, lai masa nepiedegtu un nesakaramelizētos. Lai noteiktu galaprodukta kvalitāti, kvalificēts speciālists ar pārnēsājamu refraktometru pārbauda cukura saturu. Nav ieteicams turpināt karsēšanu pēc tam, kad cukura saturs ir sasniedzis 60 grādus pēc Briksa skalas, jo šādā gadījumā “Magiun de prune Topoloveni” var rasties piedeguma garša un smarža, savukārt karsēšanas laika saīsināšana var izraisīt galaproduktā rūgšanas procesus.

Sadalīšana un atdzesēšana: “Magiun de prune Topoloveni” masu vienmērīgi sadala pa trim 200 l mucām, kurās ieklāts PVC maiss (pārtikas plēve), izmantojot koka darbarīkus (lielas karotes) un veidojot plānas kārtas, lai produkts pēc iespējas drīzāk atdzistu līdz apkārtējās vides gaisa temperatūrai un to varētu novietot glabāšanai šim nolūkam īpaši ierīkotā vietā.

Ar pārtikas plēvi izklāto mucu papildīšana notiek piecas līdz septiņas dienas, līdz “Magiun de prune Topoloveni” ir pilnībā atdzisis atkarībā no apkārtējā gaisa temperatūras. To, vai produkts ir atdzisis, pārbauda pēc garšas, izmantojot mazu koka lāpstīņu vai kausiņu (karoti).

Ir aizliegts pievienot konservantus vai saldīnātājus neatkarīgi no izmantotās izejvielas kvalitātes.

3.6. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta marķēšanas īpašie noteikumi

Iepakojšana un glabāšana norisinās noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā, proti, Topoloveni pilsētā, lai saglabātu “Magiun de prune Topoloveni” īpašības. Ir precīzi jāievēro “Magiun de prune Topoloveni” nobriedināšanas un žāvēšanas process.

Ja neievēro iepakojšanas noteikumus, tās vides gaiss un siltums, kurā novietotas ievārījuma mucas, ietekmē fizikāli ķīmisko un bioloģisko faktoru darbību, kas var mainīt ievārījuma krāsu, smaržu vai garšu.

Produkts ir obligāti jāuzrauga visa iepakojšanas un atdzesēšanas posma laikā, lai nepieļautu kondensāta rašanos, t. i., pavisam neliela ūdens daudzuma klātbūtni, kas var veicināt mikroorganismu vairošanos (baktērijas, rauga un pelējuma sēnes).

“Magiun de prune Topoloveni” fasē gan liela tilpuma iepakojumos, gan arī burkā.

Iepildīšanu liela tilpuma iepakojumos veic ar pārtikas plēvi (PVC maisu) izklātās mucās. Mucas ar ievārijumu atdzesē, PVC (pārtikas plēves) maisu malas nomazgā un pēc tam aizloka, pirms mucu hermētiskas noslēgšanas ar vākiem uzliek vēl vienu PVC (pārtikas plēves) pārsegu.

Fasēšana liela tilpuma iepakojumos ir vajadzīga tāpēc, ka izejvielām izmanto tikai svaigas plūmes, kuras iepērk ļoti īsu laikposmu – ne vairāk kā 60 dienas gadā (no 15. augusta līdz vēlākais 15. oktobrim). Fasējot liela tilpuma iepakojumos, pasterizācija nav vajadzīga.

Iepildīšanai stikla burkā “Magiun de prune Topoloveni” masu automātiski sadala (uz iepakojšanas līnijas) un iepilda burkā, kuras pēc tam aizver ar vāciņu un nodod pasterizācijai, ievērojot šādus noteikumus:

— 350 g burkas: 15 minūšu laikā temperatūru paaugstina līdz 100 °C, uztur šādā līmenī 25 minūtes, pēc tam pazemina līdz sākuma temperatūrai 15 minūšu laikā,

— 800 g burkas: 15 minūšu laikā temperatūru paaugstina līdz 105 °C, uztur šādā līmenī 45 minūtes, pēc tam pazemina līdz sākuma temperatūrai 15 minūšu laikā.

“Magiun de prune Topoloveni” burkas izņem no autoklāva, ievieto kastēs un glabā šim nolūkam īpaši ierīkotā vietā, proti, tīrā, vēsā (temperatūra nedrīkst pārsniegt 20 °C), labi vēdināmā vietā, nepieļaujot sasaldēšanu un neraksturīgu smaku iekļūšanu.

Plūmju tvaicēšanai, plūmju izspaidu iebiezināšanai un pēdējam “Magiun de prune Topoloveni” ražošanas posmam, proti, iepildīšanai liela tilpuma iepakojumos (mucās), ir vajadzīgs ilgs laiks, kas ir raksturīga “Magiun de prune Topoloveni” iezīme.

Uz katra iepakojuma ir jābūt ražotāja etiķetei ar norādi “Magiun de prune Topoloveni”. Pēc reģistrēšanas Kopienā uz iepakojumam pievienotās etiķetes jābūt arī uzrakstam “aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde” vai saīsinājumam IGP (AĢIN) blakus produkta nosaukumam: “Magiun de prune Topoloveni”.

Uz etiķetes labajā pusē jābūt pārbaudes un sertificēšanas struktūrvienības produkta sertifikācijas atzīmei “CERTIND SA”.

4. Ģeogrāfiskā apgabala īsa definīcija

- Topoloveni pilsēta,
- ViŃichești ciems,
- Ţigănești ciems,
- Boțarcani ciems,
- Gorănești ciems,
- Crințești ciems,
- Inuri ciems,
- Golești Badii ciems.

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

Ģeogrāfiskā apgabala specifika:

Topoloveni augļkopības apgabalā ir labvēlīgi nosacījumi plūmju audzēšanai, pateicoties mērenam kontinentālajam klimatam, augsnes un klimatiskajiem apstākļiem, jo īpaši nogāzēs, kur gada vidējā temperatūra ir augstāka nekā citos augļkopības apvidos. Apgabalam raksturīga brūngani sarkana podzolaugsne.

Visizplatītākais augsnes tips ir brūnzeme, proti, koluviālo nogulumu un aluviālo sanesu augsnes vai erodētas brūnzemu augsnes ar mazu vai vidēju humusa saturu.

Apgabalam raksturīgi auglīkopībai labvēlīgi klimatiskie apstākļi: vidējā daudzgadu temperatūra ir 9,7 °C, absolūtā maksimālā temperatūra ir 38,8 °C, bet absolūtā minimālā temperatūra ir – 24,4 °C, gada vidējais nokrišņu daudzums sasniedzis 663,3 mm.

Pirmās rudens salnas var iestāties oktobra beigās, bet pēdējās salnas var novērot līdz aprīļa vidum vai – izņēmuma kārtā – arī vēlāk.

Izmantojamo šķirņu izvēli plūmju atlasei nosaka attiecīgā gada laikapstākļi.

Plūmju dārzi aizņem apmēram 25 % auglīkopībai atvēlētās zemes, to kopējā platība Ardžešā (*Argeș*) ir apmēram 17 000 hektāru.

Vietējo iedzīvotāju zināšanas par plūmju atlasīšanu, karsēšanas un nogatavināšanas nosacījumu ievērošanu, kā arī produkta kontroli pēc garšas ir veicinājušas ievārijuma ražošanas metodes saglabāšanu un uzlabošanu ģeogrāfiskajā apgabalā.

Produkta specifika:

“Magiun de prune Topoloveni” ir stingras konsistences produkts, ko iegūst no pilnībā gatavām, rūpīgi atlasītām plūmēm, kuras karsē īpašos katlos (ar divkārsām sienām), nepakļaujot tās tiešai uguns iedarbībai un visu laiku jaucot to masu ar maisītājiem. Tā kā no maisījuma iztvaikojs ūdens, “Magiun de prune Topoloveni” satur daudz šķīstošu un nešķīstošu pārtikas šķiedrvielu (34,2 %), tam nepievieno ne cukuru, ne arī kādus citus saldinātājus vai aromatizētājus, tam ir plūmju garša un smarža.

Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AĢIN):

“Magiun de prune Topoloveni” saikni ar ražošanas apgabalu veido tā reputācija, kuras pamatā ir ilgstošas īpašas ražošanas tradīcijas un izcilas veselībai labvēlīgas īpašības, kas tiek nodrošinātas, pateicoties vietējām zināšanām un vietējās metodes izmantošanai.

Saskaņā ar izstrādāto vietējo ražošanas metodi pārstrādā noteiktu šķirņu plūmes, ievietojot tās ar visu miziņu atvērtos katlos ar divkārsām sienām un pastāvīgi maisot izspaidas, līdz pēc ilgstoša laikposma iegūst ievārijumu, kuram nepievieno ne cukuru, ne arī kādus citus konservantus.

Vietējo iedzīvotāju zināšanas un pieredze atšķiras no citu Rumānijas un blakus esošo reģionu iedzīvotāju zināšanām, jo karsēšanu un iebiezināšanu šeit veic atvērtos katlos ar divkārsām sienām, nevis vakuumā.

Vietējā ievārijuma izgatavošanas metode laika gaitā tika nodota no paaudzes paaudzē; produkta reputācija ir zināma visā noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā un valstī.

Etnogrāfiskajos dokumentos minētais ievārijums aprakstīts kā svarīgs produkts lielākajai Topoloveni apgabala iedzīvotāju daļai, jo tas bijis viņu ienākumu avots. Topoloveni gadatirgus, kas ir svarīgākais tirdzniecības pasākums apgabalā, ir zināms visā dienvidu Piekarpātu reģionā ar plūmju produktu, jo īpaši ievārijuma, tirdzniecību.

“Magiun de prune Topoloveni” kvalitātes un īpašību iegūšanu garantē ūdens iztvaikošana no augļiem karsēšanas laikā, plūmju masas iebiezināšana kontrolētā temperatūrā un viendabīgums, kuru nodrošina, pastāvīgi apmaisot produktu ar maisītājiem. Šādi apstrādes posmi (paņēmieni) nav nevienā citā reģionā.

“Magiun de prune Topoloveni” reputācija ir saistīta ar senu ievārijuma ražošanas tradīciju Topoloveni. Saskaņā ar vietējos arhīvos pieejamām ziņām ievārijuma ražošanas tradīcija šajā apgabalā aizsākusies 1914. gadā, kad vietējā ģimene (*Maximilian Popovici* ģimene) izveidoja pirmo ievārijuma ražotni.

1941. gadā ražotni pārņēma Lauksaimniecības ministrija, kas piešķīra tai Topoloveni kooperatīva (*Cooperativa din Topoloveni*) nosaukumu un palielināja plūmju ievārijuma ražošanas jaudu. 1972. gadā atkal tika mainīts ražotnes nosaukums, pārdēvējot to par Pitești (*Pitești*) dārzenu un augļu uzņēmumu (*Intreprinderea de legume și fructe Pitești*). Pēc tam ražotni 1981. gadā ieguva vietējā pašvaldība, kas tai piešķīra Topoloveni dārzenu un augļu ražošanas un pārstrādes uzņēmuma (*Intreprinderea de prelucrarea și industrializarea legumelor și fructelor Topoloveni*) nosaukumu. 2001. gadā to iegādājās SC *Sonimpex Serv Com SRL*. Uzņēmums šobrīd ražo apmēram 200 tonnas “Magiun de prune Topoloveni” gadā.

“Magiun de prune Topoloveni” reputāciju apliecina preses raksti un publikācijas (specializētos izdevumos) vietējā un valsts presē (*Jurnalul Național, Adevărul, the Money Channel, Gândul, Capital*), kurā bieži publicē informāciju par šo produktu, kā arī balvas, kuras iegūtas, kopš 2002. gada piedaloties dažādās izstādēs, jo īpaši Rumānijas Vispārējās rūpniecības savienības (*Uniunea Generală a Industriașilor din România*) rīkotajā nacionālajā konservētu produktu izstādē (“Magiun” ieguva izcilības balvu – “Marca de Aur”). “Magiun de prune Topoloveni” 2010. gadā ir piešķirta arī ITQI (*International Taste & Quality Institute*) balva.

No 2008. gada līdz 2010. gadam vietējos un valsts plašsaziņas līdzekļos tika piedāvāti raidījumi par dažādiem tematiem, kuros popularizēja “Magiun de prune Topoloveni” īpašības. Produkta popularizēšanas turpināšana, realizējot to tādos pasākumos kā Topoloveni gadatirgus, veicina arī “Magiun de prune Topoloveni” autentiskuma saglabāšanu.

Vietējās pārtikas specifiskums, kas saistīts ar tradicionālo ievārījuma patēriņu, tika arī izcelts, iepazīstinot ar produktu (piedāvājot degustācijai) valsts un starptautiskās izstādēs un gadatirgos (*Semaine verte* un *Fruit Logistica* Berlīnē, *Alimentaria* Barselonā).

Atsauce uz specifiskācijas publikāciju

(šīs regulas 6. panta 1. punkta otrā daļa)

Tīmekļa vietne: <http://www.madr.ro/industrie-alimentara/sisteme-de-calitate-europene-si-indicatii-geografice/produse-agricole-si-alimentare/caiete-de-sarcini-2016.html>.

Grozījumu pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta b) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām

(2018/C 19/11)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret grozījumu pieteikumu atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51. pantam.

APSTIPRINĀŠANAS PIETEIKUMS ATTIECĪBĀ UZ PRODUKTA SPECIFIKĀCIJAS GROZĪJUMU, KAS NAV MAZNOZĪMĪGS, GARANTĒTAS TRADICIONĀLĀS ĪPATNĪBAS GADĪJUMĀ

Grozījuma apstiprināšanas pieteikums saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta pirmo daļu

“BRATISLAVSKÝ ROŽOK”/“PRESSBURGER KIPFEL”/“POZSONYI KIFLI”

ES Nr.: TSG-SK-02120 – 15.2.2016.

1. Pieteikuma iesniedzēja grupa un tās likumīgās inetereses

Grupas nosaukums: *Craft Bakers and Confectioners of the Western Region of Slovakia*

Adrese: M.R. Štefánika 10
902 01 Pezinok
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tālr.: +421 336413314
E-pasts: sekretariat@cechpekarov.sk

Grozījuma pieteikumu iesniedz tā pati ražotājgrupa, kas iesniedza arī produkta “Bratislavský rožok”/“Pressburger Kipfel”/“Pozsonyi kifli” reģistrācijas pieteikumu.

2. Dalībvalsts vai trešā valsts

Slovākija

3. Produkta specififikācijas punkts, uz kuru attiecas grozījums

- Produkta nosaukums
- Produkta apraksts
- Ražošanas metode
- Cits [norādīt]

Pieteikuma iesniedzējas grupas kontaktinformācijas grozījumi.

Grozījumi attiecībā uz nosaukuma rezervēšanu.

Iestādes, kas apliecina atbilstību produkta specififikācijai, kontaktinformācijas grozījumi.

Grozījumi attiecībā uz obligātajām prasībām un procedūrām, lai pārbaudītu specifiskās iezīmes.

4. Grozījuma vai grozījumu veids

- Ar reģistrētu GTĪ apzīmēta produkta specififikācijas grozījums, kuru nevar uzskatīt par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta ceturto daļu.

5. Grozījums vai grozījumi

1. Pieteikuma iesniedzējas grupas kontaktinformācijas grozījumi

Pieteikuma iesniedzējas grupas e-pasta adrese tiek grozīta, adresi repecu@stonline.sk aizstājot ar sekretariat@cechpekarov.sk.

⁽¹⁾ OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

2. **Produkta nosaukums**

Vēlamies svītrot vācu "Pressburger Kipfel" no produkta reģistrētā nosaukuma "Bratislavský rožok"/"Pressburger Kipfel"/"Pozsonyi kifli", jo Austrijā un Vācijā šāda veida produktam šis nosaukums netiek izmantots. Austrijā un Vācijā visbiežāk tiek izmantots nosaukums "Pressburger Beugel".

Jaunais produkta nosaukums, kuru vēlamies reģistrēt, ir "Bratislavský rožok"/"Pozsonyi kifli".

Šo nosaukuma maiņu esam ieviesuši visā specifikācijā.

Iespējas "Reģistrācija bez nosaukuma rezervēšanas" vietā ir izvēlēta iespēja "Reģistrācija ar nosaukuma rezervēšanu". Tas tiek veikts, ievērojot Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 25. panta 2. punktu.

Gan Slovākijas Republika, gan Ungārija ir ieinteresēta, lai produkta nosaukuma "BRATISLAVSKÝ ROŽOK"/"POZSONYI KIFLI" reģistrācija aizsargāto cilmes vietas nosaukumu reģistrā tiktu saglabāta.

3. **Produkta apraksts**

Produkta aprakstā izdarām grozījumu attiecībā uz produkta svaru, "40–60 g" aizstājot ar "40–70 g". Šis grozījums ir balstīts uz savstarpēju vienošanos ar Ungāriju, kur arī maiznieki gatavo šo produktu 70 g lielā svarā.

Ierosinām svītrot no produkta apraksta šādu informāciju:

"Gatavā produkta ķīmiskās īpašības:

— tauku saturs sausnā – min. 20 %,

— cukura saturs sausnā – min. 12 %".

Tam par iemeslu ir tas, ka tauku saturs ir norādīts 3.6. punktā, bet un cukura saturu sausnā norādīt nav nepieciešams.

4. **Ražošanas metode**

Ierosinām no lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta ražošanas metodes apraksta svītrot tabulas, kurās sniegta recepte 1 000 izstrādājumiem, kuru svars ir 50–55 g, un aizstāt šo recepti ar šādu tekstu:

"Galvenās izejvielas, ko izmanto mīklas gatavošanai, ir kviešu milti, tauki (galda margarīns, kārtainās mīklas margarīns, sviests, cūku tauki, u. c.), cukurs, sāls, raugs (0,5–1 % no miltiem), olas, piena pulveris, vaniļas vai vaniļina cukurs, citrona miziņa vai žāvētas citrona miziņas un ūdens; var tikt izmantots arī kanēļa cukurs. Tauku īpatsvaram mīklā izmantotajos miltos jābūt vismaz 30 %.

Valriekstu pildījums parasti tiek gatavots, pievienojot granulētu cukuru (vai medu), saldās maizes drupatas, vaniļas vai vaniļina cukuru un kanēļa cukuru pie sasmalcinātiem valriekstiem un sastāvdaļas sajaucot kopā ar karstu ūdeni vai pienu.

Magoņu sēklu pildījums parasti tiek gatavots, pievienojot granulētu cukuru (vai medu), saldās maizes drupatas un vaniļas vai vaniļina cukuru pie maltām magoņu sēklām un sastāvdaļas sajaucot kopā ar karstu ūdeni vai pienu.

Lai uzlabotu pildījuma garšu, tam var tikt pievienots džems (plūmju vai aprikožu) vai rozīnes."

Šī grozījuma iemesls ir tas, ka Slovākijā un Ungārijā dažādi ražotāji izmanto dažādas atsevišķu izejvielu proporcijas, un produktam nav specifiskas receptes. Gatavais produkts ir specifisks atsevišķiem maizniekiem un konditoriem. Nav nepieciešams precizēt atsevišķu sastāvdaļu daudzumu, jo tiek pārbaudīti gatavā produkta obligātie parametri. Tādēļ ierosinām recepti aizstāt ar tekstu, kas atspoguļo izmantojamās izejvielas un ļauj ražotājiem (tostarp ārpus Slovākijas) izmantot izejvielas, kuras ir pieejamas, parasti tiek izmantotas, kuras vēlas attiecīgā reģiona patērētāji un kuras ir jāizmanto saskaņā ar tradicionālajām receptēm, kurās ir nelielas atšķirības atkarībā no attiecīgā reģiona.

Ja produkta aprakstā ir atsauce uz “vanilīna cukuru”, tā tiek aizstāta ar “vaniļas vai vanilīna cukuru”.

Tas ir tāpēc, ka šobrīd biežāk tiek izmantots vanilīna cukurs nevis vaniļas cukurs. Šis grozījums gatavo produktu neietekmē. Tas ir veikts visā specifikācijā.

Ražošanas metodes aprakstā slovāku valodā vārdu “zemle” aizstājam ar “klonky”, jo tas ir atbilstošais tehniskais termins.

Ierosinām produkta aprakstā lietotos vārdus “sašaurinās diametrā” aizstāt ar “konusveida-”.

Tā mērķis ir panākt lielāku skaidrību, izmantojot tehnisku terminu.

Attiecībā uz ražošanas metodes apraksta otro rindkopu ierosinām teikuma “Magoņu sēkļu maisījums tiek gatavots, izmantojot karstu ūdeni” beigās pievienot vārdus “(šķidruma apjomam jābūt 35–40 % no magoņu sēkļu apjoma)”; tā mērķis ir precizēt receptē izmantojamā šķidruma daudzumu un saglabāt kvalitāti.

Teikumu “Ar saldajām maizes drupatām drīkst aizvietot ne vairāk par 10 % no malto valriekstu vai magoņu sēkļu masas” aizstājam ar šādu tekstu: “Pildījumā ar saldajām maizes drupatām drīkst aizvietot līdz pat 10 % no sasmalcināto valriekstu vai malto magoņu sēkļu masas svara.” Tā mērķis ir nodrošināt kvalitāti un precizēt izmantojamo maizes drupatu daudzumu.

Cepšanas temperatūra un cepšanas laiks ir jāpielāgo, ņemot vērā 3.5. punktā norādīto grozījumu attiecībā uz produkta izmēru un dažādu veidu krāsni.

Tiek ierosināts, ka izstrādājumiem, kuru svars ir 50–70 g, cepšanas temperatūra tiek mainīta – tai jābūt 170–220 °C, bet cepšanas laikam jābūt 15–20 minūtēm.

Šā grozījuma pamatā ir cepšanas temperatūras novienādošana dažādu veidu krāsni un produkta maksimālais svars, kas no 60 g palielināts līdz 70 g.

Attiecībā uz marķējumu ierosinām pievienot šādu teikumu: “Logotipa fonta izmērs nedrīkst būt mazāks par 15 mm”, jo tā ir ar likumu noteikta prasība, ko ražotāji tiecas neievērot.

Attiecībā uz pārdošanas veidu un vietu pievienojam šādu teikumu: “Attiecībā uz nefasētiem izstrādājumiem ZTŠ (GTĪ) logotips var tikt attēlots uz cenu marķiera blakus produkta nosaukumam vai uz informācijas paneļa blakus izstrādājumiem.”

Tas tiek veikts, lai nodrošinātu skaidrību, ja izstrādājumi tiek tirgoti nefasēti.

Grozām formulējumu, kas tiek izmantots attiecībā uz uzglabāšanu, svītrojot vārdus “produkts tiek glabāts temperatūrā, kas nepārsniedz +10 °C” un aizstājot tos ar šādu tekstu: “Uzglabāšana: istabas temperatūrā. Atkarībā no izmantotā rauga daudzuma produktu uzglabā 3–10 dienas.”

Tam par iemeslu ir tas, ka prasība bija nepamatota, jo pazemināja pārdoto produktu kvalitāti; bieži vien tā netika ievērota un radīja problēmas ražotājiem produkta augstā tauku satura dēļ. Prasība par uzglabāšanas temperatūru tika iekļauta sākotnējā specifikācijā tikai tāpēc, ka šie produkti tika klasificēti kā miltu konditorejas izstrādājumi.

5. **Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta specifiskums**

Piektajai atkāpei mēs pievienojam šādu tekstu: “Izstrādājumu nedrīkst ražot kā sasaldētu daļēji izceptu pusfabrikātu, kurš pēc tam tiek atkausēts un kuru pabeidz cept krāsni; tam vienmēr ir jābūt svaigi ceptam.”

Tam par iemeslu ir tas, ka šim izstrādājumam ir jābūt svaigam un gatavotam saskaņā ar tradicionālo recepti; pagātnē tas nekad netika sasaldēts un nebija daļēji izcepts.

Sestajā atkāpē grozām formulējumu attiecībā uz pārklāšanu ar olu pirms cepšanas, svītrojot vārdus “parasti divas reizes”.

Tādējādi ļaujot ražotājiem brīvi izlemt, kādu “marmora” rakstu viņi vēlas iegūt – šajā sakarā nav nepieciešams noteikt prasības. Šis grozījums gatavo produktu neietekmē.

6. **Prasību minimums un procedūras specifisko iezīmju pārbaudei**

Pirmajam teikumam pievienots šāds teksts: “produkta tauku īpatsvaram jābūt vismaz 30 % no izmantoto miltu saturā”.

Tas tiek veikts, lai nodrošinātu atbilstību ar produkta specifikācijas 3.6. un 3.7. punktu.

Svītrojot atsauci uz “ķīmiskajām un mikrobioloģiskajām īpašībām”, atstājot tikai fizikālās īpašības.

Tas ir tāpēc, ka tiesību akti neparedz nekādas mikrobioloģiskās īpašības, un tās nav definētas; tām vairs nav pamatojuma attiecībā uz pārbaudēm pirms tirdzniecības, turklāt sākotnējā specifikācijā netika definētas arī ķīmiskās īpašības. Tas attiecas terminoloģisko skaidrību.

7. **Iestādes vai institūcijas, kas pārbauda atbilstību produkta specifikācijai**

Mainīta ir tās institūcijas e-pasta adrese, kura pārbauda atbilstību produkta specifikācijai, – turpmāk adrese ir “buchlerova@svps.sk”.

Tas atspoguļo organizācijas e-pasta adrešu izmaiņas.

PRODUKTA SPECIFIKĀCIJA GARANTĒTU TRADICIONĀLO ĪPATNĪBU GADĪJUMĀ

“BRATISLAVSKÝ ROŽOK”/“POZSONYI KIFLI”

ES Nr.: TSG-SK-02120 – 15.2.2016.

“Slovākija”

1. **Reģistrējama nosaukums vai nosaukumi**

“Bratislavský rožok”/“Pozsonyi kifli”

2. **Produkta veids**

2.24. grupa. Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi konditorejas izstrādājumi

3. **Reģistrācijas pamatojums**

3.1. *Produkts*

- iegūts ar minētajam produktam vai pārtikas produktam paredzētajai tradicionālajai praksei atbilstošu ražošanas veidu, pārstrādi vai sastāvu;
- ražots no tradicionāli izmantotām izejvielām vai sastāvdaļām.

Slovāku nosaukumu “Bratislavský rožok” sāka izmantot aptuveni 1920. gadā, pēc tam kad Presburgu, kas tajā laikā ietilpa Čehoslovākijā un tagad ir Slovākijas galvaspilsēta, pārdēvēja par Bratislavu. Togad šā konditorejas izstrādājuma nosaukums tika pieņemts vienlaicīgi ar pilsētas jauno nosaukumu, un kopš tā laika tas tiek saukts par “Bratislavský rožok”. Pēc pilsētas jaunā nosaukuma pieņemšanas Austrijā ierastā nosaukuma *Beugel* vietā kopā ar pilsētas veco nosaukumu sāka izmantot apzīmējumu *Kipfel*. Ungāru valodā sākotnēji tika izmantots nosaukums “Pozsonyi patkó”, kas tulkojumā nozīmē “Bratislavas pakavs”. Saskaņā ar pašreiz pieejamo informāciju, kas iegūta no vairākiem Ungārijas cepējiem vai konditoriem, jo īpaši Budapeštā, šis produkts tiek gatavots un tirgots ar nosaukumu “Pozsonyi kifli”, kas tulkojumā nozīmē “Bratislavský rožok”, bet *Pozsony* ir pilsētas nosaukums, kas tika lietots līdz 1918. gadam. Ņemot vērā iedibināto paražu, ierosinām saglabāt nosaukumu “Pozsonyi kifli”.

3.2. *Nosaukums*

- ir tradicionāli lietots attiecībā uz īpašo produktu;
- identificē produkta tradicionālo raksturu vai specifiskās iezīmes.

Produkts ir specifisks vēsturiski noteiktā sastāva un gatavošanas veida ziņā. Apzīmējums “Bratislavský rožok” tiek izmantots tikai šā konditorejas vai mīklas izstrādājumu veida apzīmēšanai.

Produkta specifiskā iezīme ir tā izteiktā virsa, kas atgādina “marmoru”, t. i., augšējā garoza ir smalki lāsumaina un ar gaišāku krāsojumu nekā pārējā garoza. Citiem maiznīcas vai konditorejas produktiem šāda veida virsas pārklājuma nav;

- šis produkts no citiem tirgū esošiem līdzīga veida konditorejas vai mīklas izstrādājumiem atšķiras ar savu īpašo formu un svaru, kā arī ar pildījuma daudzumu. Mīklai ir pievienots vairāk tauku nekā citiem produktiem, un nevienam citam konditorejas izstrādājumu veidam virsa neatgādina “marmoru”,
- šim produktam ir raksturīgs aromāts un garša, ko rada magoņu sēklu vai valriekstu pildījums,
- produktam ir izteikts izskats un pakava vai C burta forma.

Lai saglabātu produkta tradicionālās īpašības, tā gatavošanā ir jāievēro šādas receptes prasības:

- tauku īpatsvaram mīklā izmantotajos miltos jābūt vismaz 30 %,
- pildījumam ir jābūt vismaz 40 % no cepta produkta kopējā svara,
- no veselas olas vai no olas dzeltenuma pagatavotā olu masa, izmantojot otu, produktam ir jāuzklāj pirms cepšanas, lai cepta produkta virsa iegūtu “marmora” rakstu.

4. Apraksts

- 4.1. *Ar 1. punktā minēto nosaukumu apzīmētā produkta apraksts, tostarp tā galvenās fizikālās, ķīmiskās, mikrobioloģiskās vai organoleptiskās īpašības, kas ir produkta specifiskas pamatā (šīs regulas 7. panta 2. punkts)*

Konditorejas vai mīklas izstrādājums ar magoņu sēklu vai valriekstu pildījumu un spīdīgu “marmora raksta” virsu.

Organoleptiskās īpašības

Krāsa: brūna līdz tumši brūna garoza; šķērsgriezumā aiz dažiem milimetriem biezas sviesta mīklas ir redzams tikai pildījums – magoņu sēklu pildījums ir tumši pelēkā līdz melnā krāsā, bet valriekstu pildījums ir brūnā krāsā.

Izskats: vienveidīgi spīdīga, brūna līdz tumši brūna virsa, un uz augšējās garozas ir smalki, gaišāki “lāsumi”, kas atgādina “marmora rakstu”.

Konsistence: stingrs, plāns apvalks, kas salūstot veido drupatas.

Smarža un garša: izsmalcināta un raksturīga izmantotajam pildījumam (t. i., raksturīga valriekstu vai magoņu sēklu smarža), patīkami salda garša ar izmantoto sastāvdaļu aromātu.

Fizikālās īpašības

Forma: pakava forma, kurai magoņu sēklu pildījuma gadījumā ir konusveida forma, savukārt valriekstu pildījuma gadījumā – C burta forma.

Svars: parasti 40–70 g.

- 4.2. *Apraksts (vajadzības gadījumā ar norādījumiem par izmantoto izejvielu vai sastāvdaļu raksturu un īpašībām) par ražošanas metodi, kas jāievēro ar 1. punktā minēto nosaukumu apzīmētā produkta ražotājiem, un par produkta sagatavošanas metodi (šīs regulas 7. panta 2. punkts)*

Galvenās izejvielas, ko izmanto mīklas gatavošanai, ir kviešu milti, tauki (galda margarīns, kārtainās mīklas margarīns, sviests, cūku tauki, u. c.), cukurs, sāls, raugs (0,5–1 % no miltiem), olas, piena pulveris, vaniļas vai vanilīna cukurs, citrona miziņa vai žāvētas citrona miziņas un ūdens; var tikt izmantots arī kanēļa cukurs. Tauku īpatsvaram mīklā izmantotajos miltos jābūt vismaz 30 %, un pildījumam ir jāveido vismaz 40 % no gatavā produkta svara.

Valriekstu pildījums parasti tiek gatavots, pievienojot granulētu cukuru (vai medu), saldās maizes drupatas, vaniļas vai vanilīna cukuru un kanēļa cukuru pie sasmalcinātiem valriekstiem un sastāvdaļas sajaucot kopā ar karstu ūdeni vai pienu.

Magoņu sēklu pildījums parasti tiek gatavots, pievienojot granulētu cukuru (vai medu), saldās maizes drupatas un vaniļas vai vanilīna cukuru pie maltām magoņu sēklām un sastāvdaļas sajaucot kopā ar karstu ūdeni vai pienu.

Lai uzlabotu pildījuma garšu, tam var tikt pievienots džems (plūmju vai aprikožu) vai rozīnes.

Ražošanas metode

Mīklu gatavo, sajaucot miltus ar ūdeni, piena pulveris, kas vajadzības gadījumā atšķaidīts ar ūdeni, raugs, sāls, cukurs un pārtikas tauki. Var arī vispirms sajaukt taukus ar miltiem, tad piejaukt pārējās sastāvdaļas. Iejaukto mīklu atstāj uzrūgt aptuveni 30–40 minūtes. Kad mīklas masa ir manāmi pieņēmusies apjomā, to ātri samīca no jauna un tad sadala lodīšu formas gabalos. Pēc aptuveni 15–20 minūšu rūgšanas gabali ir jāizveltnē eliptiskās sloksnēs 12–15 cm garumā. Izveltnētās mīklas sloksnes biezumam ir jābūt no 2–3 mm. Uz izveltnētajām mīklas sloksnēm novieto cilindraveida magoņu sēklu vai valriekstu pildījuma gabalus, kurus ietin sloksnēs, veidojot 12–15 cm garus cilindrus, pakāpeniski veidojot konusveida formu no vidus uz galiem. Kad pildījums ir ietīts, mīklas malas ir vienmērīgi jāsavieno, un produkts uz cepamās plāts ir jāizveido sirpja formā tā, lai savienojuma vieta atrastos produkta apakšā. Produktu ar magoņu sēklu pildījumu izveido pakava formā, bet produktam ar valriekstu pildījumu ir jābūt C burta formā. Formām ir jābūt pietiekami atšķirīgām, lai uzreiz varētu saskatīt, kādu pildījumu produkts satur.

Magoņu sēklu pildījumu gatavo, vārot vai plaucējot magoņu sēklas karstā ūdenī (šķidrums apjomam jābūt 35–45 % no magoņu sēklu apjoma). Cukuru izšķīdina nelielā daudzumā ūdens un to uzvāra (cukura vietā var izmantot medu). Maltas magoņu sēklas sajauc ar piena pulveri, saldajām maizes drupatām un rozīnēm un pakāpeniski pievieno izšķīdinātajam cukuram, pastāvīgi maisot un vārot, līdz izveidojas diezgan bieža masa. Pēc tam kad magoņu sēklu pildījums ir atdzisis, tam pievieno bagātīgu daudzumu rīvētas svaiga citrona miziņas vai citronu masu, lai uzlabotu izstrādājuma garšu, kopā ar kanēli un, ja nepieciešams, nelielu daudzumu vaniļas cukura. Valriekstu pildījumu nevāra, bet maltus valriekstus vienkārši sajauc ar cukuru (vai medu), rozīnēm, piena pulveri, karstu ūdeni, vaniļas vai vaniļina cukuru un maltu kanēli. Pildījumā ar saldajām maizes drupatām drīkst aizstāt līdz pat 10 % no sasmalcināto valriekstu vai malto magoņu sēklu masas svara.

Abiem pildījumiem pēc atdzesēšanas ir jābūt pietiekami bieziem, lai ar rokām varētu izveidot mazas lodītes.

Izveidotos produktus novieto uz cepamās plāts, izmantojot otu, tos pārklāj ar olu masu vai tikai ar olu dzeltenumu. Ar olu pārklātos produktus uz plātīm atstāj vēsā vietā, kur ir laba gaisa plūsma, lai šī plūsma mazliet nožāvētu to virsu. Kad virsa ir nožuvusi un radziņi ir nedaudz uzbrieduši, tos vēlreiz pārklāj ar olu, atstāj nožūt un tad ievieto briedināšanas kamerā. Kad tie ir uzrūguši, tos cep tāpat kā rauga mīklas konditorejas izstrādājumus. Rūgšanas un jo īpaši cepšanas laikā izžuvais olas pārklājums uz virsas izveido smalkas plaisas, bet uz augšējās garozas – produktam raksturīgo “marmorējumu”.

Izstrādājumus cep, neizmantojot tvaiku, 170–220 °C temperatūrā.

Cepšanas laiks ir atkarīgs no izstrādājuma lieluma. Izstrādājumam, kurš sver 40–50 g, šis laiks ir 10–12 minūtes, savukārt izstrādājumam, kurš sver 50–70 g, šis laiks ir 15 minūtes.

Pēc atdzesēšanas izceptos izstrādājumus sagatavo nosūtīšanai un pārdošanai.

Ar produkta svaru un pildījuma konsistenci saistītie tehniskie un cepšanas zudumi ir aptuveni 10 %.

Marķējums: izcelts produkta “Bratislavský rožok” nosaukums vai tā ekvivalents ungāru valodā; Kopienas logotips vai logotips un uzraksts “Zaručená tradičná špecialita” (garantētas tradicionālās īpatnības). Uz iepakojuma var būt redzams saīsinājums ZTŠ (GTĪ). Logotipa fonta izmērs nedrīkst būt mazāks par 15 mm.

Pārdošanas veids un vieta: “Bratislavský rožok” kā gabalprece tiek tirgots ražotāja specializētās preču tirdzniecības vietās vai konditorejās, kafējnicās un ātrās apkalpošanas preču tirdzniecības vietās. Attiecībā uz nefasētiem izstrādājumiem ZTŠ (GTĪ) logotips var tikt attēlots uz cenu marķiera blakus produkta nosaukumam vai uz informācijas paneļa blakus izstrādājumiem.

Uzglabāšana: istabas temperatūrā.

Atkarībā no izmantotā rauga daudzuma produktu uzglabā 3–10 dienas.

Produkts ir roku darbs un netiek ražots masveidā.

Izstrādājumu nedrīkst ražot kā sasaldētu daļēji izceptu pusfabrikātu, kurš pēc tam tiek atkausēts un kuru pabeidz cept krāsni; tam vienmēr ir jābūt svaigi ceptam.

4.3. Apraksts par galvenajiem elementiem, kas nosaka produkta tradicionālās īpašības (šīs regulas 7. panta 2. punkts)

Produkta tradicionālās iezīmes ir pamatotas ar tā tradicionālo sastāvu, t. i., pildījumam ir jābūt vismaz 40 % no gatavā produkta kopējā svara.

Šis produkts ar tā specifisko nosaukumu ir ticis gatavots jau vairāk nekā divus gadsimtus kaimiņu valstīs Ungārijā un Austrijā, ar kurām Slovēnija pirms 90 gadiem bija vienas valsts sastāvā.

Vladimír Tomčík grāmatā “S vareškou dvoma tisícročiami” ir citēti ieraksti no virsrāmām, kas liecina, ka produktu “Bratislavský rožok” 1590. gadā pasniedza iebraucamajās vietās, lai gan tā gatavošanas noslēpums ir daudz senāks.

1905. gadā Bratislavā publicētajā publikācijā “Ulice a námestia mesta Bratislavy”, kuras autors ir *Tivadar Ortvay*, 305. lappusē ir rakstīts, ka netālu no *Viktor Mayer* konditorejas veikaliņa, vecajā *Scheuermann* maiznīcā (tagad tiek saukta par *Lauda*) cep magoņu sēklu un valriekstu pakavus – īpašus izstrādājumus, kuru dēļ Bratislava ir kļuvusi slavēta. [“Ulice a námestia mesta Bratislavy, História mesta podľa názvov ulíc a námestí, podľa pôvodných výskumov”, *Dr. Tivadar Ortvay*, Bratislava, 1905. gads; iespiesta izdevniecībā *F.K. Wigand*]. 1. pielikumā uzskaitītās grāmatas ungāru versijas 304. un 305. lpp., saistībā ar mūsdienu *Hviezdoslavovo námestie* ir minēta *Scheuermann* maiznīca. Attiecīgā teksta daļa ir šāda: “Netālu atrodas vecā *Scheuermann* (tagad saukta par *Lauda*) ceptuve, kurā cep magoņu sēklu un valriekstu pakavus un kura ar saviem īpašajiem izstrādājumiem padarīja Bratislavu slavenu. Bratislavas sausiņi (“bratislavský suchár”) ir vēl viens no tās īpašajiem izstrādājumiem ...”].

1992. gadā Bratislavā publicētajā “Chlieb náš každodenný”, kuras autori ir *V. Szemes* un *V. Karovič*, 52. lpp., ir rakstīts: “Uz Svētā Nikolasa” dienu 1785. gadā maiznieks *Schiermann* novietoja veikala skatlogā jauna veida pildītu konditorejas izstrādājumu, kas vēsturē iegājis kā “prešpurské beugle”. Atšķirību starp vārdiem *Scheuermann* un *Schiermann* mēs uztveram kā tipogrāfisku kļūdu; pareizais vārds ir *Scheuermann*.

“Bratislavský rožok” turpināja gatavot vairāki maiznieki Bratislavā. Viens no visslavēnākajiem ir *Ágoston Schwappach*, kura maiznīca tika dibināta 1834. gadā un kurš piedāvāja magoņu sēklu un valriekstu pakavus. Divi “Bratislavský rožok” ražotāji *Scheuermann* un *Lauda* pēcteči bija meistars *Johann Korče* (1851–1919), kurš bija Franča *Jozefa* ordeņa bruņinieks, un viņa dēls, meistars *Hans Korče*. *Korče* ģimenes darbu turpināja *Emil Kastner*.

Populāra bija arī *Gustáv Wendler* maizes ceptuve, kas atradās Bratislavā, Štefánikova ielā, kura sūtīja “Bratislavský rožok” arī pa pastu.

Kādreizējā Bratislavas žurnālā *Pressburger Wegweiser* 1863. gadā *Anton Pressberger* konditoreja un maizes ceptuve reklamēja arī “magoņu sēklu un valriekstu beugle”.

Vīnes avīzē *Neue Freie Presse* 1938. gada 16. aprīlī ir publicēta “Pressburger Kipfel – Bratislavské rožky” recepte. Šīs receptes apraksts un pagatavošanas veids ir gandrīz identisks šodien izmantotajam.

Arī *Terézia Vansová* un *Ján Babilon* savā 1870. gadā izdotajā grāmatā aprakstīja “Bratislavský rožok”.

Daudzi maiznieki un konditori vairākās Eiropas pilsētās ir gatavojuši “Bratislavský rožok”, it īpaši Austrijā, Čehijā un Ungārijā. Saskaņā ar informāciju, kas apkopota no citu valstu konditoreju ekspertiem, produktu ar nosaukumu “Bratislavský rožok” gatavo vairākās pilsētās, vai vismaz ir zināma tā forma, aptuvenā recepte un ražošanas metode. Agrākās Čehoslovākijas maiznieku un konditoru arodskolās tika pasniegtas stundas par “Bratislavský rožok” gatavošanu, it īpaši pēc 1950. gada. Nosaukumu “Bratislavský rožok” sāka izmantot 1918. gadā, pēc Čehoslovākijas nodibināšanas un pilsētas sākotnējā nosaukuma *Presburga* vai *Pozonija* pārdēvēšanas par Bratislavu. Mainījās arī produkta nosaukums. Sākotnējais nosaukums ungāru valodā *Beugel* kļuva par *patkó*, kas tulkojumā nozīmē “pakavs”. Terminu *rožok* acimredzot sāka izmantot kopā ar jauno pilsētas nosaukumu. Ungārijā nosaukums “*Pozsonyi kifli*” (“Bratislavský rožok”), t. i., vecais pilsētas nosaukums kopā ar jauno formas nosaukumu, tiek izmantots vēl tagad. Arī Austrijā biežāk tiek izmantots nosaukums “*Pressburger Kipfel*”, bet vārdu *Beugel* izmanto reti.

“Bratislavský rožok” ir produkts ar vēsturisku nozīmi, lai arī tas ir populārs vēl mūsdienās. Saskaņā ar aprēķiniem Slovēnijā tas tiek regulāri gatavots vairāk nekā 20 ceptuvēs un konditorejās, un vismaz reizi nedēļā to gatavo vēl daudzi citi ražotāji.

1999. un 2005. gadā Slovenské družstvo pekárov [Slovākijas maiznieku kooperatīvs] Parīzē, pasaules kausa *Lesaffre Cup* finālā, starp konkurējošajiem produktiem pasniedza “Bratislavský rožok”, un tiesneši to novērtēja īpaši atzinīgi.

2007. gada sākumā pirmo reizi vēsturē notika starptautiskas sacensības par vislabāko “Bratislavský rožok”, kas bija daļa no *Danubius Gastro* izstādes Bratislavā, un šajā pasākumā piedalījās deviņas komandas no trīs valstīm (2007. gada 25. janvāra *Bratislavské noviny* titullapa).

Bratislavas avīzēs un vairākos valsts periodiskajos izdevumos tika publicēti raksti par šo konkursu.

2008. gada 25. jūlijā dienas avīzē *Nový čas* bija ievietots raksts par “Bratislavský rožok”. Šajā rakstā ir ietverta arī tradicionālā 1938. gada recepte, un produkta aprakstā ir minēts, ka: “(..) ar magoņu sēklu pildījumu tas tiek izveidots pakava formā, bet ar valriekstu pildījumu – C burta formā”.

Žurnāla *Epicure* 52. lpp., rakstā “Bratislavský rožok – tradícia s dlhou históriou” ir teikts, ka produkts “ar magoņu sēklu pildījumu ir veidots pakava formā, un ar valriekstu pildījumu tas ir veidots C burta formā”.

ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV